

希望与梦想

巴拉克·奥巴马 的故事

STEVE DOUGHERTY

〔美〕史蒂夫·多尔蒂/著
李莉/译

Hopes and Dreams

THE STORY OF

BARACK OBAMA



社会科学文献出版社
SOCIAL SCIENCES ACADEMIC PRESS (CHINA)

希望与梦想

巴拉克·奥巴马 的故事

STEVE DOUGHERTY

〔美〕史蒂夫·多尔蒂/著
李莉/译

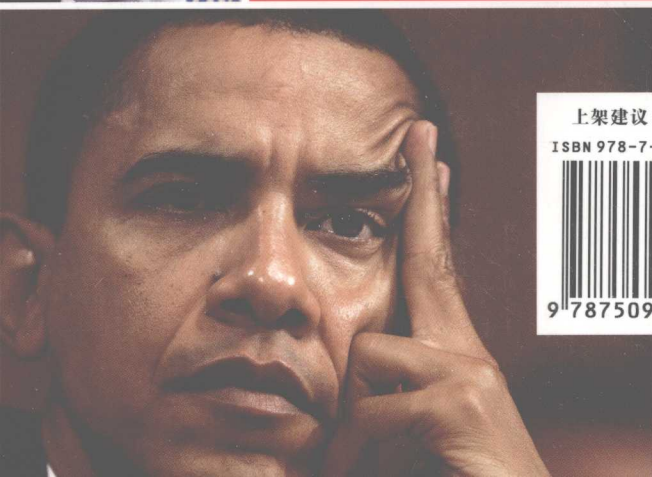
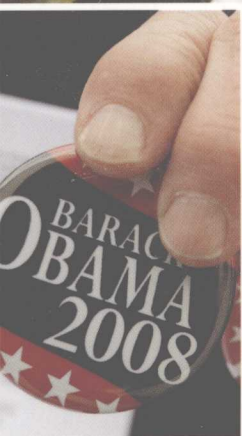
Hopes and Dreams

THE STORY OF

BARACK OBAMA



社会科学文献出版社
SOCIAL SCIENCES ACADEMIC PRESS (CHINA)



困难的、有风险的、真正无畏的，就是敢于希望。

——巴拉克·奥巴马

巴拉克·奥巴马是美国梦……他绝对是这个国家所能提供的最佳人选——民主党为之自豪。

——民主党全国委员会前主席泰瑞·奥利弗

奥巴马是代表力量与稳健的声音，一个美国的成功故事。

——约翰·麦凯恩参议员

奥巴马在美国政坛掀起的热潮为近年来政治人物之最，受追捧程度堪比摇滚巨星。无论奥巴马能否成功入主白宫，无论他的形象是天长地久还是稍纵即逝，他都必定会作为一个希望与梦想的象征而被永远铭记。



上架建议：人物传记

ISBN 978-7-5097-0359-5



9 787509 703595 >



ISBN 978-7-5097-0359-5/D · 0145 定价：38.00元

希望与梦想

Hopes and Dreams

巴拉克·奥巴马 的故事

THE STORY OF BARACK OBAMA

(美) 史蒂夫·多尔蒂/著
(STEVE DOUGHERTY)

李莉/译



社会科学文献出版社
SOCIAL SCIENCES ACADEMIC PRESS (CHINA)

图书在版编目 (CIP) 数据

希望与梦想：巴拉克·奥巴马的故事/[美] 多尔蒂 (Dougherty, S.) 著；李莉译. —北京：社会科学文献出版社，2008. 10
(风云人物系列)
ISBN 978-7-5097-0359-5

I. 希... II. ①多... ②李... III. 奥巴马, B. - 生平事迹
IV. K837.127=6

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2008) 第 144956 号

Steve Dougherty

Hopes and Dreams: The Story of Barack Obama

Copyright © 2008 by Black Dog & Leventhal Publishers, Inc.

本书根据 Black Dog & Leventhal Publishers, Inc. 2008 年版译出

目 录

第一章	奥巴马热	8
第二章	少年困惑	36
第三章	上下求索	60
第四章	政坛学徒	72
第五章	展翅高飞	96
第六章	总统之路	128



希望与梦想

第一章

奥巴马热



在奥巴马正式启动争取本党提名的竞选活动，谋求成为美国历史上首位黑人总统之前，他把民主党人召集到他称之为“新型的希望政治”的旗帜下。

2004年竞选联邦参议员获胜后在记者招待会讲话（右上图）；与妻子米歇尔、女儿玛利亚和萨莎一起欢庆胜利（上图）；竞选途中在飞机上（右图）。





1

第 1 章

“这 个周末，我本来的确是想请波诺的，”在艾奥瓦州印第安诺拉的沃伦县露天集市举行的哈金年度牛排聚餐会上，艾奥瓦州参议员汤姆·哈金对欢呼的人群说，“但我退而求其次，请来了美国第二大摇滚明星。”

他说完，新闻头条人物——一个棕色眼睛的英俊男人——在热烈的掌声中登上讲台。但是，如痴如狂的粉丝们如此兴奋，并不仅仅是因为巴拉克·奥巴马获得的格莱美奖（两次）比吉米·亨德里克斯和鲍勃·马利两人加起来还多（零次）。他受到猫王般的待遇，只不过是因为，用一位粉丝的话来说，“巴拉克的态度太棒了，他是我会投他票的唯一的一个人。”这个名叫维罗尼卡·柴斯基维奇的年轻共和党人开了三小时的车专程赶来看他表演。

自从他在2004年民主党全国代表大会上语惊四座，同年竞选联邦参议员大获全胜之后，他的粉丝们就不由得把他比作超级摇滚新星。

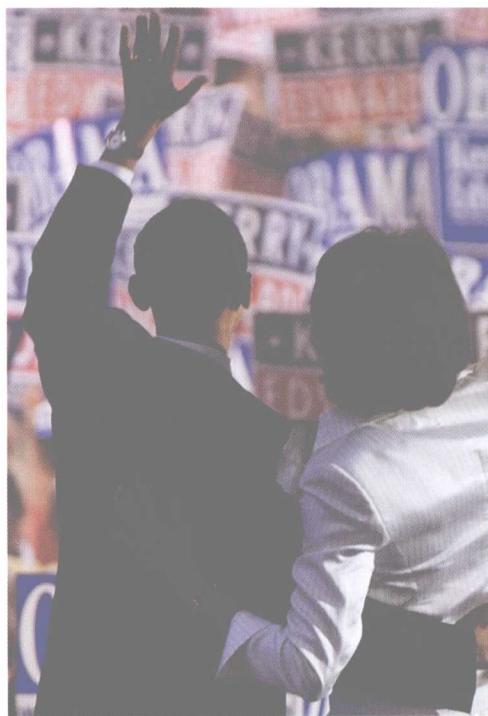
“我们本来为这次大会安排的是滚石乐队，”在曼彻斯特举行的庆祝



并没有一个自由派的美国，也没有一个保守派的美国，只有美利坚合众国。

——巴拉克·奥巴马

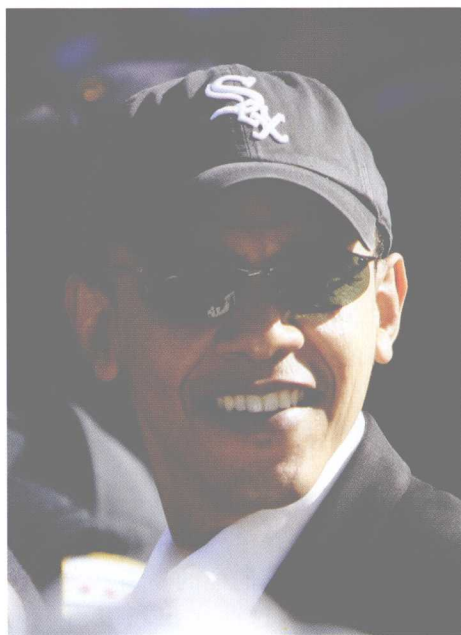
奥巴马在2004年民主党全国代表大会上（右图：与迈克尔在一起）发表提名约翰·克里的造星演讲（右上图：与克里的妻子特雷莎、约翰·爱德华兹在一起）中，首次使用了作为他的畅销书《无畏的希望》书名的名句。“最终，这是上帝给予我们的最伟大的禀赋，是这个国家的奠基石；坚信未见之事，坚信美好之日就在前面。”





民主党在11月选举中获胜的庆功会上，新罕布什尔州州长约翰·林奇对满场的“摇滚奥巴马”粉丝们说，“但我们取消了滚石乐队，因为我们意识到奥巴马参议员更有票房吸引力。”

这场门票销售一空的大会，以及他在新罕布什尔州普茨茅斯签售得到奥普拉首肯的他的畅销书《无畏的希望》，这两次出场吸引了



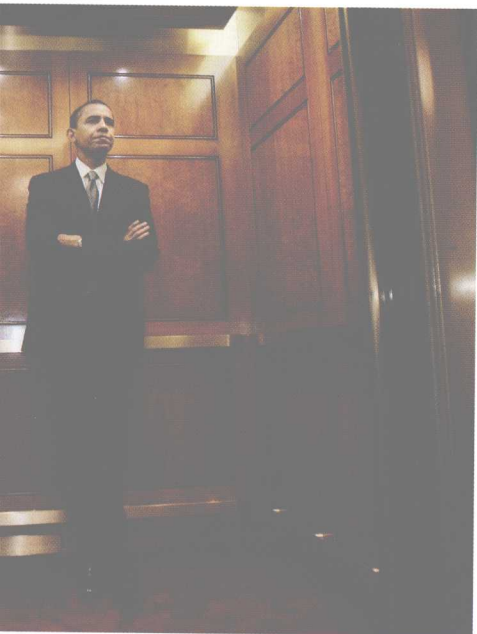
“远投”对奥巴马（左图）并非新鲜事；在连续多年失利后，芝加哥白袜队终于在棒球世界大赛中赢得了1917年以来的首场胜利，他作为白袜队的粉丝，2005年出席白袜队的庆功会。2004年他与将成为2008年竞选对手的约翰·爱德华兹、伊利诺伊州联邦参议员迪克·杜宾在一起（左上图）。2006年奥巴马（上图）在国会山的电梯里，刚刚投票表决完萨缪尔·阿利托的最高法院大法官提名。

2500名民众和新闻媒体的高度关注。媒体的关注程度之高，更像是对滚石合唱团巡回演出的发布会，而不像是对“花岗岩州”选举后的一场政治集会。全程报道奥巴马此行的媒体人员多达150名，包括60名文字记者和22名电视摄像人员，而他所访问的这个州恰恰将是2008年两党总统候选人首场预选的所在地。

在中期选举前，奥巴马搞了一次全国巡回签名售书的活动，所到之处这种热烈场面一再上演，尽管这次活动具有种种假象，表面看似不同的一件事。

“有时候，巡回售书可不仅仅是巡回售书，”一位艾尔·戈尔副总统的前幕僚黠黠地指出。10月份在芝加哥，奥巴马参议员一天之内做了三场签售。他早晨八点半来到书店出席第一场签售时，在场的一名妇女大声喊道：

“奥巴马当总统！”在加州圣拉菲尔市时，在马林市政中心门前，一名精明的小贩在出售自产自销的“奥巴马当总统”的徽章，生意十分兴隆。1200人前来听他演讲，排着长队等他在《无畏的希望》上签名。第二天，他来到西雅图，2500



我们对美国的憧憬不是让一个大政府来管理我们的生活，而是让每个美国人有机会充分利用他们自己的生活。

——巴拉克·奥巴马

人参加了在贝弗社区学院举行的签售仪式，这是此行单次参加人数最多的一次。民众高举着最新一期《时代周刊》杂志，封面上是他的

大头像，上面写着“为什么巴拉克有可能成为下一届总统”。

那位前幕僚说：“奥巴马参议员显然是在拿售书作幌子，为竞选总统测试风向。”

他的确是这样。仅仅三个月后，在马丁·路德·金诞辰78周年纪念日的第二天上午，奥巴马向联邦选举委员会递交了参选申请，迈出了他谋求成为美国历史上第一位黑人总统的第一步。

“在过去这六年，华盛顿所做出的那些决策，那些被忽视的问题，把我们的国家摆在了一个岌岌可危的境地。”他在2007年1月16日对支持者发表的一个录音讲话里，解释了自己为什么要参加竞选。他提到选民们对一切都神经过敏，从就业到伊斯兰圣战，以及“一场从来就不该打的代价昂贵的



在伊利诺伊州参议院任职的七年间，奥巴马作为一名高效和具有创新性的立法者在全州声名显著。奥巴马（小图）在华盛顿的2005年建筑行业大会上讲话；2006年11月在芝加哥外交事务理事会上讲话。



2005年11月奥巴马在芝加哥外交事务理事会上讲话，呼吁减少在伊拉克的驻军，批评布什政府质疑反战人士的爱国热情。

悲剧性战争”。奥巴马呼吁建立一种新型的政治，取代华盛顿目前的这种行事方式，取代目前这种“如此充满怨恨与党派争斗，如此依靠金钱与权势来维系”的情形。他说，

